

**Analisis Alih Kode dan Campur Kode dalam Pembelajaran Bahasa
Indonesia di Nord Anglia School Jakarta (Suatu Analisis Sociolinguistik)**



*Mencerdaskan &
Memartabatkan Bangsa*

TABITA

1201617046

Skripsi yang Diajukan kepada Universitas Negeri Jakarta untuk Memenuhi Salah
Satu Persyaratan dalam Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA DAN SASTRA INDONESIA

FAKULTAS BAHASA DAN SENI

UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA

2022

LEMBAR PENGESAHAN

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Tabita

No. Registrasi : 1201617046

Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Sripsi : Analisis Alih Kode dan Campur Kode dalam Pembelajaran
Bahasa Indonesia di Nord Anglia School Jakarta (Suatu Analisis
Sosiolinguistik)

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar Sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta


DEWAN PENGUJI

Pembimbing Materi



Dr. Sintowati Rini Utami, M.Pd.
NIP. 196009181988032001

Pembimbing Metodologi



Dr. Liliانا Muliastuti, M.Pd.
NIP. 196805291992032001

Penguji Ahli Materi



Nur Sekhudip, S.Pd., M.Hum.
NIP. 198701102019031006

Penguji Ahli Metodologi



Etsa Purbarani, M.Pd.
NIP. 199202012019032028

Ketua Penguji



Dr. Sintowati Rini Utami, M.Pd.
NIP. 196009181988032001

Jakarta, 22 Februari 2022



Dr. Liliانا Muliastuti, M.Pd.
NIP. 196805291992032001

LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Tabita

No. Registrasi : 1201617046

Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia

Fakultas : Bahasa dan Seni

Judul Sripsi : Analisis Alih Kode dan Campur Kode dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia di Nord Anglia School Jakarta (Suatu Analisis Sociolinguistik)

Menyatakan bahwa skripsi ini adalah hasil karya sendiri. Apabila saya mengutip dari karya orang lain, maka saya mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta apabila saya terbukti melakukan tindak plagiat.

Demikian saya buat pernyataan ini dengan sesungguhnya

Jakarta, 21 Februari 2022
Tabita



1201617046



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET, DAN
TEKNOLOGI UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA
UPT PERPUSTAKAAN
Jalan Rawamangun Muka, Jakarta 13220 Telepon/Faksimili: 021-
4894221 Laman: lib.unj.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika Universitas Negeri Jakarta, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Tabita
NIM : 1201617046
Fakultas/Prodi : Bahasa dan Seni/Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia
Alamat email : tabitambunan29@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada UPT
Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah:

✓ Skripsi Tesis Disertasi Lain-lain ()

yang berjudul:

**Analisis Alih Kode dan Campur Kode dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia di Nord
Anglia School Jakarta (Suatu Analisis Sociolinguistik)**

Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini UPT Perpustakaan Universitas Negeri Jakarta
berhak menyimpan, mengalihkan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database),
mendistribusikannya, dan menampilkan/ memublikasikannya di internet atau media lain secara
fulltext untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap
mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan Universitas
Negeri Jakarta, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam
karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 21 Februari 2022

(TABITA)

LEMBAR PERSEMBAHAN

KJ. 410 - Tenanglah Kini Hatiku
Tenanglah kini hatiku: Tuhan memimpin langkahku.
Di tiap saat dan kerja tetap kurasa tanganNya.
Tuhanlah yang membimbingku; tanganku dipegang teguh.
Hatiku berserah penuh; tanganku dipegang teguh.

Filipi 4:13 (TB)
Segala perkara dapat kutanggung di dalam Dia
yang memberi kekuatan kepadaku.

Skripsi ini dipersembahkan
Untuk Tuhan Yesus Kristus
Untuk Mama dan Bapak
Untuk diri sendiri
TERIMA KASIH.

ABSTRAK

TABITA Analisis Alih Kode dan Campur Kode dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia di Nord Anglia School Jakarta (Suatu Analisis Sociolinguistik) Skripsi, Jakarta: Fakultas Bahasa dan Seni. Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Universitas Negeri Jakarta.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui alih kode dan campur kode yang terjadi dalam pembelajaran bahasa Indonesia di Nord Anglia School Jakarta. Fokus penelitian ini adalah pada peristiwa alih kode dan campur kode yang terjadi pada percakapan antara guru dengan siswa dwibahasawan di Nord Anglia School Jakarta. Alih kode dan campur kode yang diteliti meliputi jenis dan penyebabnya. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif dengan teknik analisis isi. Hasil yang diperoleh dari penelitian ini, yaitu didominasi oleh peristiwa alih kode. Jenis alih kode dan jenis campur kode yang ditemukan pada data yang diteliti, ialah jenis eksternal atau ke luar, yaitu dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris atau sebaliknya. Berdasarkan penyebabnya, alih kode yang terjadi dominan disebabkan oleh lawan tutur dengan persentase 55%, sedangkan campur kode didominasi oleh faktor penyebab penutur/pribadi penutur, yaitu sebanyak 45%. Hasil penelitian ini dapat diimplikasikan dalam pembelajaran Bahasa Indonesia bagi siswa melalui pembelajaran kosakata dan kalimat efektif pada kelas 6 tema 7 (kepemimpinan), pada KD 4.3 menyampaikan pidato hasil karya pribadi dengan menggunakan kosakata baku dan kalimat efektif sebagai bentuk ungkapan diri.

Kata kunci: Alih kode, campur kode, pembelajaran bahasa Indonesia di SPK

ABSTRACT

TABITA Analysis of Code Switching and Code Mixing in Indonesian Language Learning at Nord Anglia School Jakarta (A Sociolinguistic Analysis) Thesis, Jakarta: Language and Arts Faculty. Indonesian Language and Literature Education Study Program, Jakarta State University.

The purpose of this research is for determine code switching and code mixing that occur in learning Indonesian at Nord Anglia School Jakarta. The focus of this research is on code switching and code mixing events that occur in conversations between teachers and bilingual students at Nord Anglia School Jakarta. Code switching and code mixing studied include the types and causes. The method used in this study is a qualitative descriptive method with content analysis techniques. Results obtained from this research, that is dominated by code-switching events. The types of code switching and the types of code mixing found in the researched data are external or external types, namely from Indonesian to English or vice versa. Based on the causes, the dominant code switching is caused by the interlocutor with a percentage of 55%, while mixing code dominated by causative factor speaker/personal speaker, that is as much as 45%. The results of this study can be implied in learning Indonesian for students through effective vocabulary and sentence learning in English grade 6 theme 7 (leadership), on KD 4.3 Deliver a personal speech using standard vocabulary and effective sentences as a form of self-expression.

Keywords: *Code switching, code mixing, Indonesian language learning at SPK*

KATA PENGANTAR

Puji Syukur kepada Tuhan Yesus Kristus atas kasih dan penyertaanNya, penulis dapat melaksanakan penelitian dan menyelesaikan penyusunan skripsi yang berjudul “Analisis Alih Kode dan Campur Kode dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia di Nord Anglia School Jakarta (Suatu Analisis Sociolinguistik)”. Penyusunan skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik dengan bantuan dan dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

1. Ibu Dr. Sintowati Rini Utami, M.Pd. selaku Dosen Pembimbing Materi yang dengan penuh kesabaran untuk selalu memberikan arahan, bimbingan, nasihat, semangat serta apresiasi.
2. Ibu Dr. Liliana Muliastuti, M.Pd. selaku Dosen Pembimbing Materi yang telah membimbing, memberi masukan, memberikan semangat serta apresiasi dalam pengerjaan skripsi ini.
3. Bapak Nur Sekhudin, S.Pd., M.Hum dan Ibu Etsa Purbarani, M.Pd. selaku Dosen Penguji ujian skripsi yang telah memberi masukan dan saran untuk penelitian ini.
4. Ibu Irev dan Nord Anglia School Jakarta yang telah mengizinkan penulis melakukan penelitian di sekolah tersebut.
5. Ibu Dr. Siti Ansoriyah, M.Pd selaku Koordinator Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia yang selalu mengingatkan mahasiswa untuk segera menyelesaikan skripsi.
6. Ibu Prof. Dr. Endry Boeriswati, M.Pd selaku penasihat akademik

7. Seluruh dosen Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Universitas Negeri Jakarta yang telah memberikan bekal ilmu dan pengetahuan selama penulis berkuliah sehingga penulis mampu menyelesaikan skripsi ini.
8. Staf Tata Usaha dan Karyawan Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta, yang dengan baik melayani segala keperluan penulis.
9. Kedua orang tua saya, Mama dan Bapak. Terima kasih atas segala doa, kasih sayang, dukungan, dan kepercayaannya yang selalu diberikan kepada saya di setiap harinya terutama dalam penyusunan skripsi ini.
10. Adik saya, Witnes Wily. Terima kasih telah menjadi adik dan penegur yang baik di kala saya merasa malas. Tidak lupa juga kepada keluarga besar yang mendukung dan membawa saya dalam doanya.
11. PKK, TKK, dan AKK. Kak Almia, Astrid, Gloria, Sekar, Itin, Valery, Jessica, Priska, Tyas, dan Ghea. Terima kasih telah menjadi tempat bertumbuh dan terima kasih telah menegur dengan kasih.
12. Teman-teman terkasih Kezia, Gaby, Andaru, Sondang, Vero, Dony, Doli, Juan, Nuel, Yustika, Erafika, Amel, Myna, Alvi, Juriski, Sitfar, Novi, Kak Marini, Kak Yola, Bang Brenden, Vania, Atha, Matius, Olivia, Sarito, Ester, Sally, Fitriana, Kak Maria, Monic, Delima, Angel, Kak Juwi, Melle, Irene, Kak Anggi, Kak Erisa, Kak Ester, Bang Vano, Bang Melvin, Arenda, Yohanes, Bang Joe, Joseph, Kak Elsa, Kak Inung, Shafira, Adinda, Fajar, Khoir dan teman-teman lainnya. Terima kasih telah menjadi teman berbagi

kasih, suka, dan duka. Terima kasih atas dukungan dan doanya.

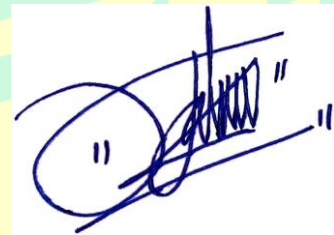
13. Last but not least, I wanna thank me. I wanna thank me for believing in me.

I wanna thank me for doing all this hard work. I wanna thank me for having no days off. I wanna thank me for never quitting, but it's only by His grace.

Praise the Lord. Thank you Jesus.

Penulis menyadari bahwa penyusunan skripsi ini masih belum sempurna. Oleh karena itu, penulis berharap kritik dan saran yang membangun guna menyempurnakan skripsi ini di masa yang akan datang. Semoga skripsi ini bermanfaat bagi pembaca.

Jakarta, 14 Februari 2022

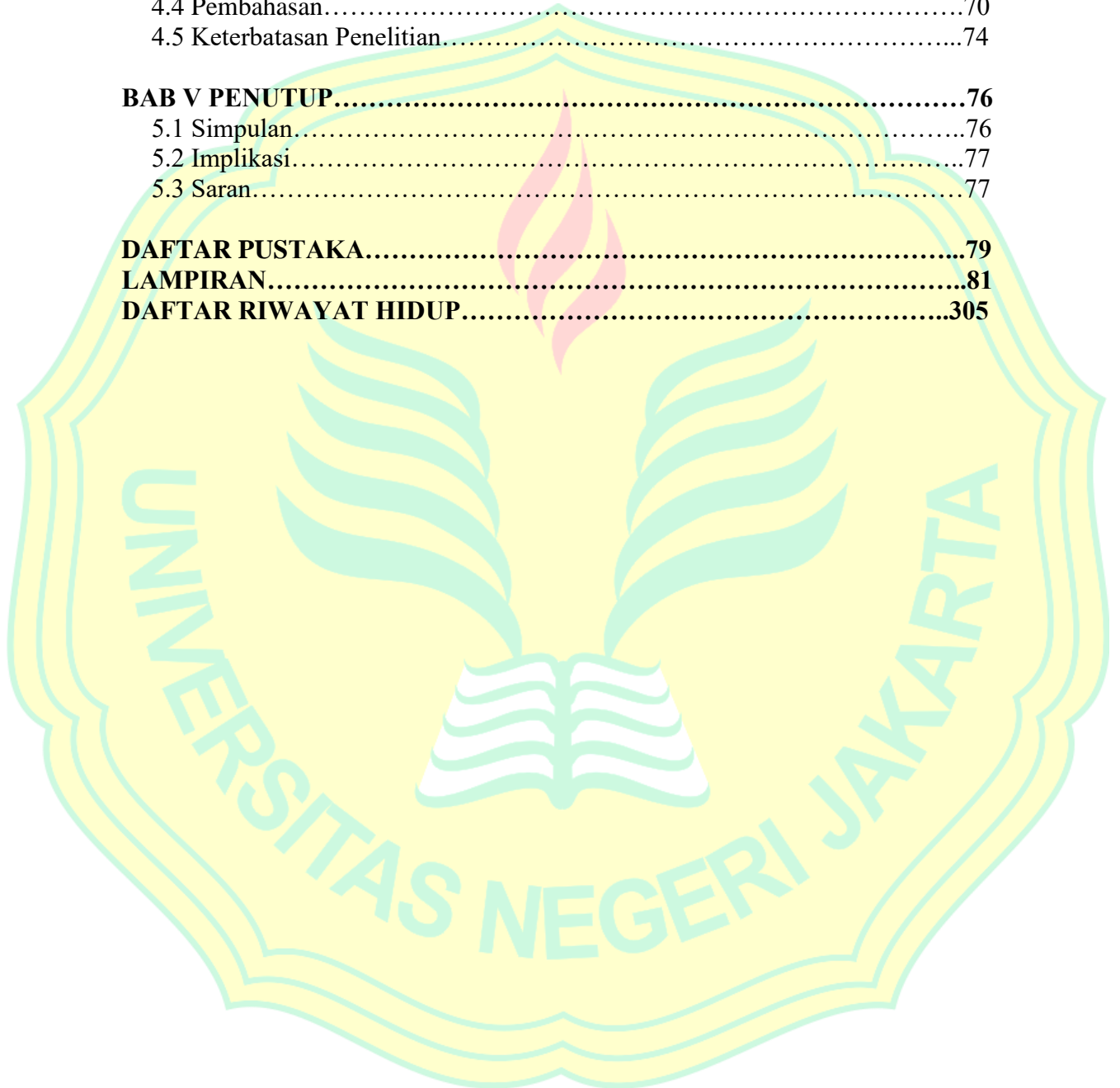


TABITA

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN.....	i
LEMBAR PERNYATAAN ORISINALITAS.....	ii
LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI.....	iii
LEMBAR PERSEMBAHAN.....	iv
ABSTRAK.....	v
ABSTRACT.....	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	x
DAFTAR TABEL.....	xii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Fokus dan Subfokus Masalah.....	6
1.3 Rumusan Masalah.....	6
1.4 Tujuan Penelitian.....	7
1.5 Manfaat Penelitian.....	7
1.5.1 Manfaat Teoritis.....	7
1.5.2 Manfaat Praktis.....	7
BAB II KAJIAN TEORETIK.....	9
2.1 Landasan Teori.....	9
2.1.1 Hakikat Kedwibahasaan.....	9
2.1.2 Hakikat Alih Kode.....	12
2.1.3 Hakikat Campur Kode.....	22
2.1.4 Pembelajaran Bahasa Indonesia di Sekolah SPK.....	30
2.2 Penelitian yang Relevan.....	33
2.3 Kerangka Berpikir.....	35
BAB III METODOLOGI PENELITIAN.....	37
3.1 Metode Penelitian.....	37
3.2 Tujuan Penelitian.....	37
3.3 Tempat dan Waktu Penelitian.....	37
3.4 Objek Penelitian.....	38
3.5 Fokus Penelitian.....	38
3.6 Instrumen Penelitian.....	38
3.7 Teknik Pengumpulan Data.....	40
3.8 Teknik Analisis Data.....	41
3.9 Kriteria Analisis.....	41
3.9.1 Alih Kode.....	41
3.9.2 Campur Kode.....	46
BAB IV HASIL PENELITIAN.....	50
4.1 Deskripsi Data.....	50
4.2 Hasil Analisis Data.....	53

4.2.1 Alih Kode Berdasarkan Jenis.....	53
4.2.2 Alih Kode Berdasarkan Penyebab.....	54
4.2.3 Campur Kode Berdasarkan Jenis.....	62
4.2.4 Campur Kode Berdasarkan Penyebab.....	63
4.3 Interpretasi Data.....	69
4.4 Pembahasan.....	70
4.5 Keterbatasan Penelitian.....	74
BAB V PENUTUP.....	76
5.1 Simpulan.....	76
5.2 Implikasi.....	77
5.3 Saran.....	77
DAFTAR PUSTAKA.....	79
LAMPIRAN.....	81
DAFTAR RIWAYAT HIDUP.....	305



DAFTAR TABEL

Tabel 1 Instrumen Analisis Data Alih Kode dan Campur Kode.....	39
Tabel 2 Rekapitulasi Penggunaan Alih Kode dan Campur Kode dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia di Nord Anglia School Jakarta.....	52

